



DEAF
CULTURE,
HERITAGE AND
DIVERSITY

Workshop Deaf Studies

Dove cinema

Dove kunst en literatuur



Co-funded by
the European Union

Inhoud

- Wat weten we over dove films?
- Wat is Deaf Cinema en wat is de geschiedenis ervan?
- Maak een storyboard voor een dove film



DEAF
CULTURE,
HERITAGE AND
DIVERSITY

Wat weten we over doven cinema?



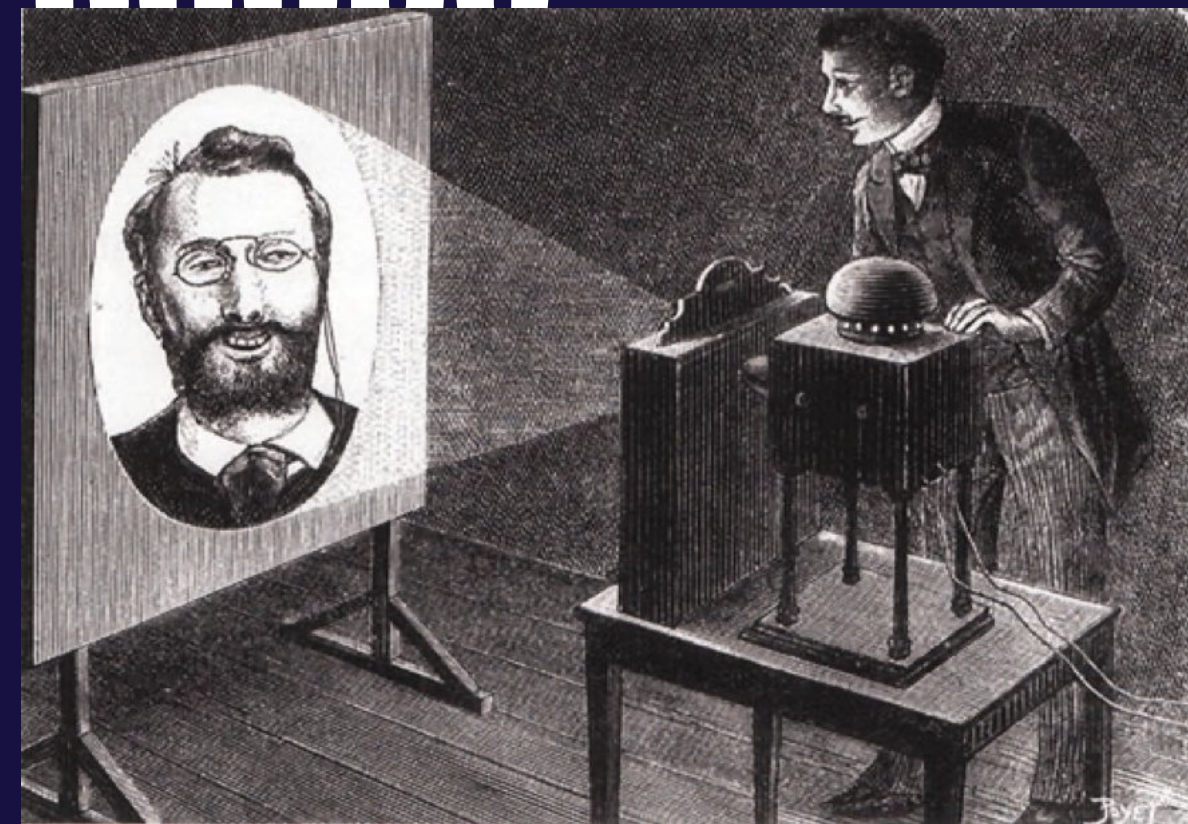
Co-funded by
the European Union

Vóór de film: de fono-scene

In 1891 creëerde **Georges Demenÿ** (1850–1917) zowel **de allereerste close-up** als **het eerste bewegende beeld** dat bedoeld was voor een doof publiek.

Met behulp van zijn **fono-scope**, een apparaat dat tot 24 chronofoto's kon weergeven, produceerde hij een reeks van één seconde op een draaiende glazen schijf.

Sprekende foto's



<http://precinemahistory.net/1890.htm>



Het doel was om bewegende beelden te gebruiken als hulpmiddel om dove leerlingen om te leren liplezen en spreken.

Een vroeg gebruik van visuele technologie in het onderwijs

aan doven.

"Je vous aime" ("Ik hou van je")



Co-funded by
the European Union



December 1895

De gebroeders Lumière

De eersten die bewegende beelden projecteerden voor een betalend publiek in Parijs, Frankrijk.



Ze gebruikten een apparaat dat ze zelf hadden gemaakt, de Cinématographe, een camera, een projector en een filmprinter in één.

[La Sortie de l'Usine Lumière à Lyon \(1895\)](#), Institut Lumière, slechts 45 seconden lang.



1902

de eerste geregistreeerde
verschijning van gebarentaal (ASL)
in een film:

“Een doof meisje zingt het volkslied
'The Star-Spangled Banner'”



GEORGE W. VEDITZ
Voorzitter van de
NAD (1904-1910)

1910-1921

De **National Association of the Deaf (NAD)** in de
Verenigde Staten van Amerika lanceerde het
Motion Picture Project en produceerde tussen 1910
en 1921 verschillende korte films.

Deze films omvatten **lezingen, optredens en
preken**, gericht op **het behoud en de bevordering
van de Amerikaanse gebarentaal (ASL)** en het
opkomen voor de rechten van doven.





*Het behoud
van de
gebarentaal
(1913)*



Volledige
video

Deze film had tot doel de gebarentaal te verdedigen als reactie op de opkomst van het oralisme na het Congres van Milaan.

Film als een ideaal en krachtig middel voor dove mensen om het erfgoed van gebarentaal te vieren en te behouden.



Co-funded by
the European Union

Stille film (jaren 1910–1920)

Tijdens het tijdperk van de stomme film ontstonden er nieuwe carrièremogelijkheden voor dove artiesten, dankzij hun expressieve visuele vaardigheden. Ze speelden vaak in films, waarbij ze zelfs horende personages vertolkten, en werkten soms samen met wereldberoemde regisseurs.



"Chaplin praat met zijn hand tegen Redmond"
in *The Silent Worker*, 1918, deel 30, nr. 9, p. 154

Granville Redmond (1871–1935)

Hij was een dove landschapsschilder, werkte samen met Charlie Chaplin en speelde tussen 1918 en 1931 in enkele van diens films.



De opkomst van de geluidstechnologie De opkomst van de 'talkies'

Een radicale
verandering
in het concept van
de film zelf.



Première van Don Juan in het Warners' Theatre ©
Wikipedia

Tussen 1927 en 1930 deed **geluid** zijn intrede in de filmwereld, wat een baanbrekende verandering betekende die de manier waarop films werden gemaakt en beleefd fundamenteel veranderde.

**Dove mensen werden niet langer geschikt
geacht.**

Sommige dove personen begonnen persoonlijke filmcamera's te gebruiken om het dagelijks leven in de dovengemeenschap vast te leggen en te experimenteren met verhalende film.

Vanaf de jaren twintig ontstonden in Europa de eerste filmploegen voor doven.



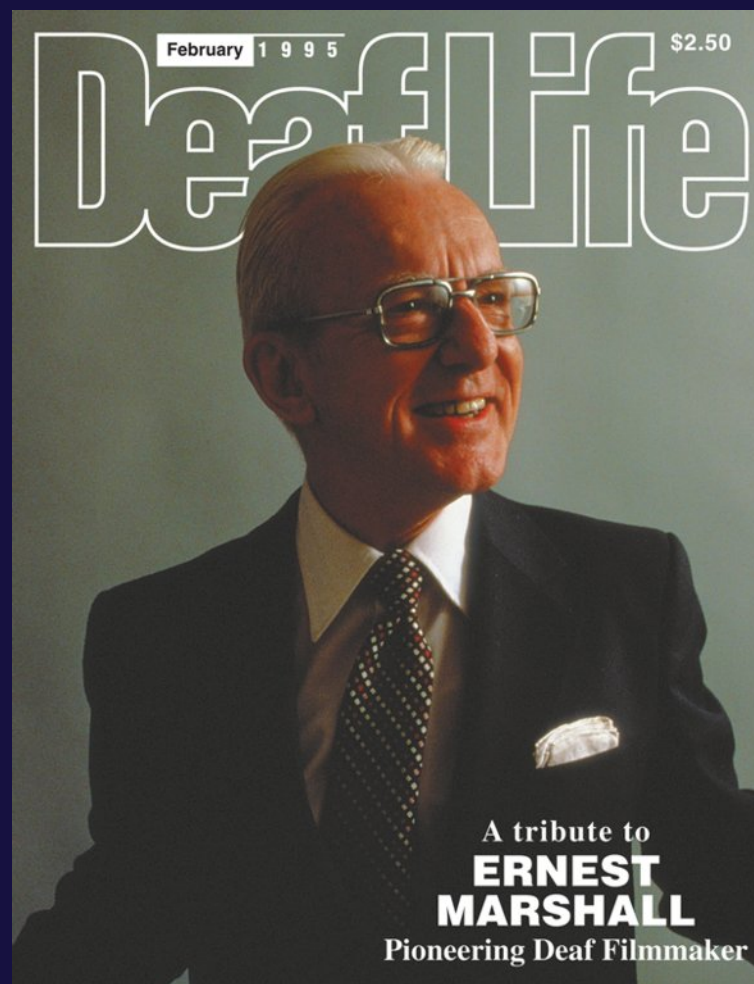
Fragment uit "Charles Krauel: Profile of a Deaf Filmmaker",
door Dr. Ted Supalla. [The HeART of Deaf Culture](#)

Charles Krauel (1982-1990)

- Vanaf 1925, gedurende meer dan 50 jaar, legde hij het sociale leven van dove mensen vast.
- **Doel:** Een beeld schetsen van de dovengemeenschap en haar cultuur, taal en sociale leven in stand houden.
- Andere dovenclubs in de Verenigde Staten volgden zijn voorbeeld.



Charles Krauel: A Profile of a Deaf Filmmaker, Dawn Sign Press <https://vimeo.com/ondemand/charleskrauel>



Moving Pictures, Moving Hands: The Story of Ernest Marshall, Gallaudet Archives

Ernest Marshall (1910-1999)

- **Eerste dove regisseur** met een crew bestaande uit dove personen en acteurs.
- **Zette getalenteerde dove artiesten in de schijnwerpers** die ASL gebruikten, nog voordat dit officieel als taal werd erkend.
- **Tussen 1937 en 1962** produceerde hij 7 speelfilms en 4 korte films, allemaal op eigen kosten, en regisseerde hij de meeste daarvan.
- **Behaalde succes binnen de dovengemeenschap, maar bleef onzichtbaar voor de horende wereld.**



Wist u dat?

In **1947** ontwikkelde **Emerson Romero** (1900–1972), een Cubaans-Amerikaanse dove acteur die tijdens het tijdperk van de stomme film had gewerkt, een **baanbrekende techniek** om geluidsfilms **toegankelijk** te maken **voor de dovengemeenschap**.

Door de film te knippen en **tekststroken** tussen de beelden in te voegen, creëerde hij de **eerste versies van ondertitels**.

Later stelde hij deze ondertitelde films ter beschikking aan scholen en dovenverenigingen in New York.

Zijn experimentele en handgemaakte techniek was cruciaal voor de ontwikkeling van moderne filmondertitels. Zijn werk maakte zelfs de weg vrij voor de oprichting van de organisatie ***Captioned Films for the Deaf***, die in de Verenigde Staten werd opgericht en zich toelegt op het produceren en distribueren van ondertitelde films voor scholen en dove gemeenschappen.



<https://deafhistory.eu/index.php/component/zoo/item/emerson-romero>

Dove cinema

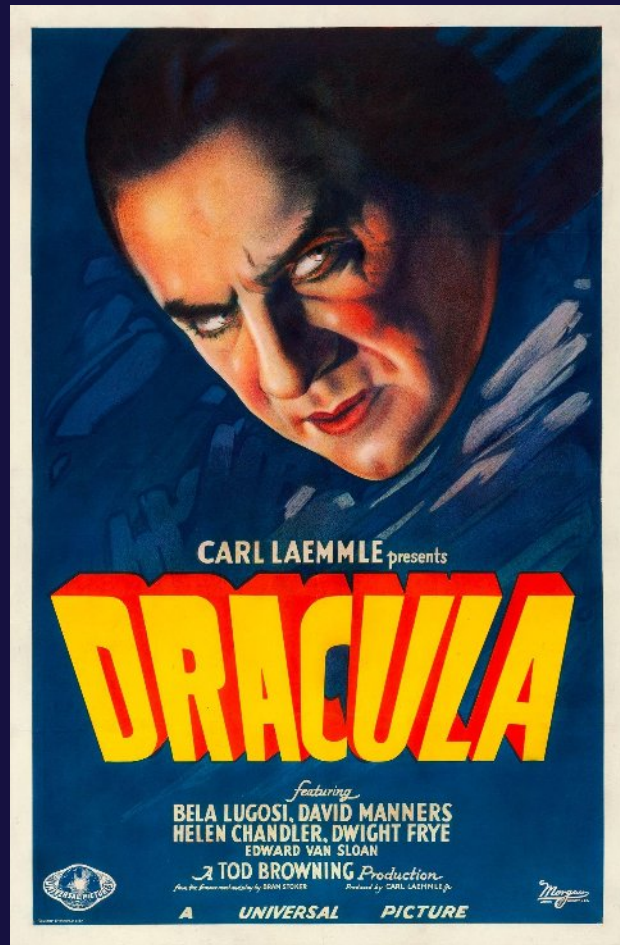
- Belangrijkste doelstellingen: filmische vaardigheden laten zien, gebarentalen in stand houden en de dovengemeenschap nauwkeurig weergeven.
- Veel films zijn in de loop der tijd verloren gegaan:
 - door een gebrek aan besef van hun waarde,
 - of omdat ze in verouderde formaten waren opgenomen.
- De mainstreamfilm (bijv. Hollywood) heeft dove personages vaak afgeschilderd als objecten van medelijden, verwondering of mystiek.
- Zeldzaam zijn dove mensen getoond als gewone, aantrekkelijke en volledig ontwikkelde individuen.

Cinema herbekeken door een dove lens

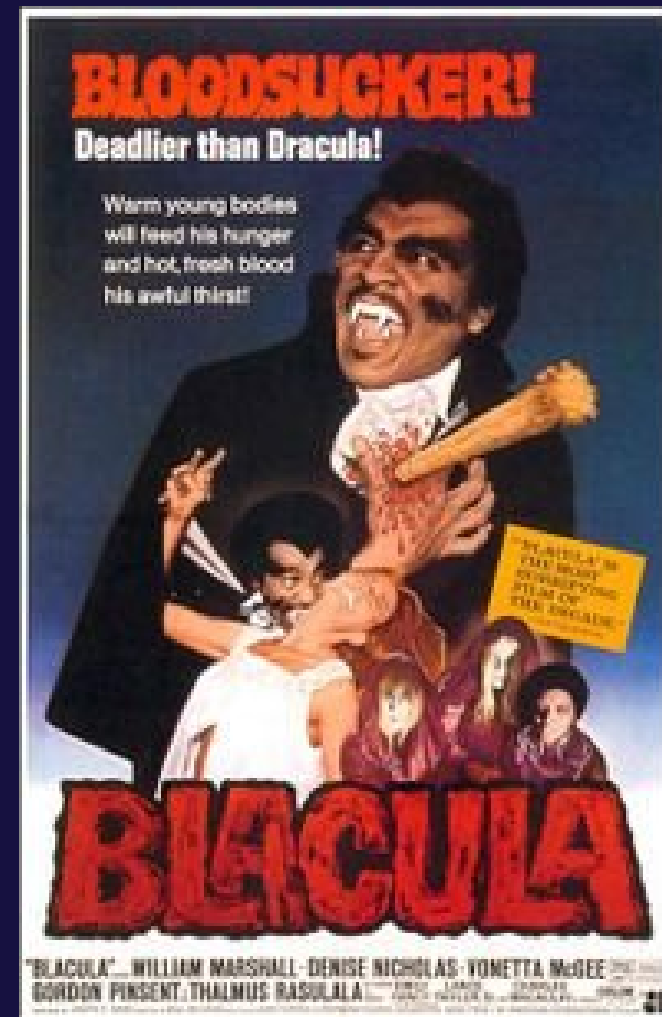
Hervertellingen van het klassieke verhaal, gevormd door de **culturele identiteiten** van hun makers.

Originele film

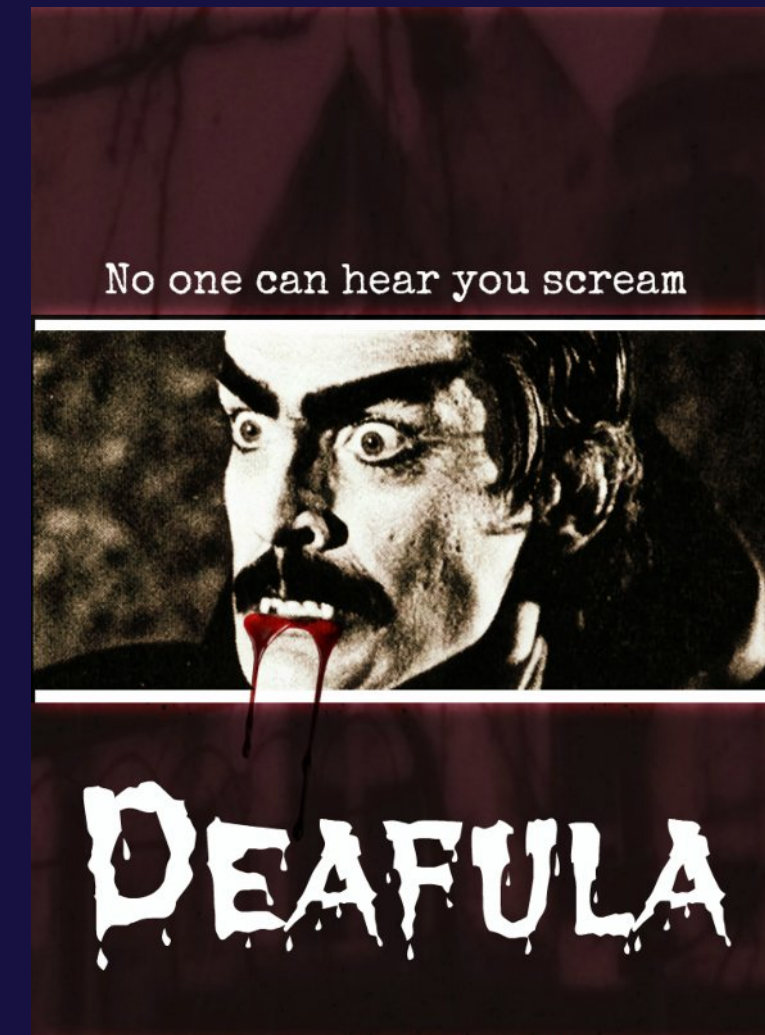
De film toont een wereld zonder horende mensen, waar communicatie plaatsvindt via Amerikaanse gebarentaal (ASL), teletypewriters en visuele signalen zoals knipperende deurbellen.



DRACULA (1931)
TOD BROWNING



BLACULA (1972)
WILLIAM CRAIN



DEAFULA (1975)
PETER WOLF

Er zijn filmproductiebedrijven en festivals voor doven opgericht en er zijn talrijke korte en lange films gemaakt door doven.

Internationaal Film- en Kunstfestival voor doven



Wolverhampton,
Verenigd Koninkrijk



Reims, Frankrijk



Rochester, VS



India



Tokio, Japan



Seattle, VS



Moskou, Rusland



Los Angeles, VS

Dove Cinema

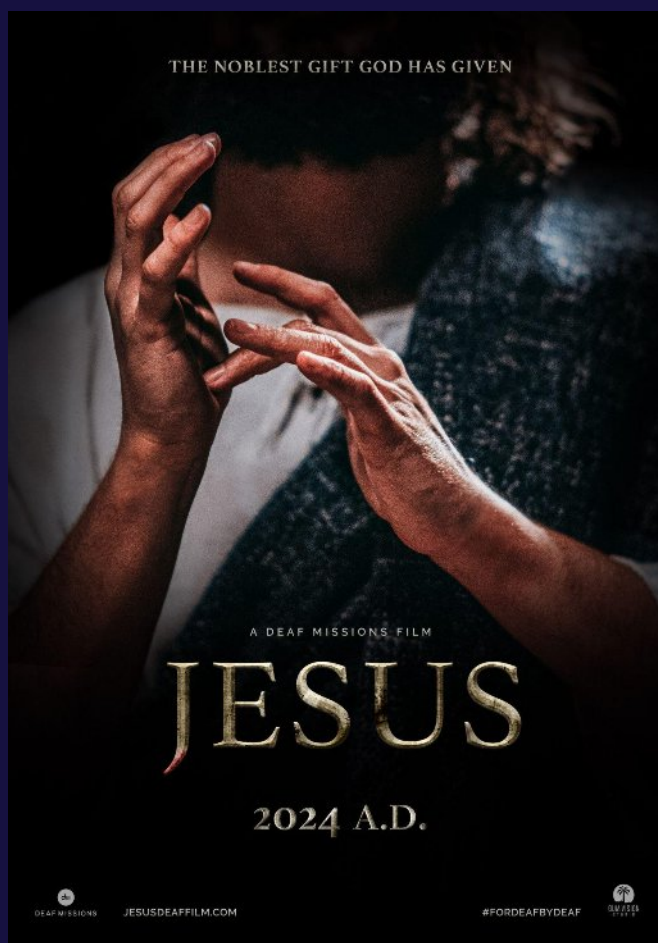
Voorbeelden



The End
(T. Evans, 2011)



Small World
(L. Neethling, 2016)



JESUS: een film van Deaf Missions
(J. D. Josselyn, 2024)

Sign Gene
(E. Insolera, 2017)



Deaf Funny
(C. Swinbourne, 2017)



Co-funded by
the European Union

Je kunt ook de video "Dove filmmakers en hun werk" vertonen.

Dove cinema: belangrijke componenten



Dove cultuur: DEAF, 2011, Nancy Rourke



Workshop over doofheid, Nancy Rourke



Deaf Global Unity, 2011, Nancy Rourke



Deaf People Can, 2012, Nancy Rourke

Auteurschap door doven:

Dove regisseurs, scenarioschrijvers en acteurs.

Gebarentaal als

de belangrijkste taal van de film

Thema's die verband houden met de identiteit, cultuur en **gemeenschap van doven**, niet alleen met hun handicap.

Een perspectief vanuit de dove gemeenschap, waarbij

paternalistische of gemedicaliseerde voorstellingen door horende personen

Uitdagingen voor de dovencinema

- Beperkte financiering voor filmproductie
- Gebrek aan financiële en institutionele steun voor distributie
- Ontoegankelijkheid van reguliere filmscholen en academies



Maak een storyboard voor een film over doven

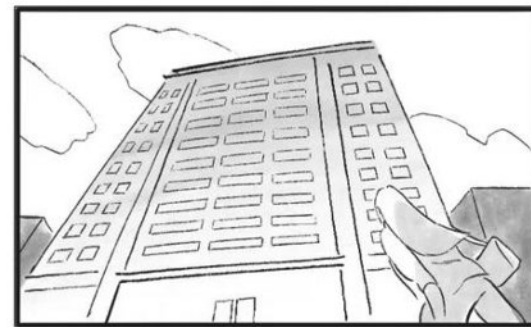
TITLE _____

PAGE ____ OF ____

NAME _____ YEAR & SUBJECT _____

DATE _____

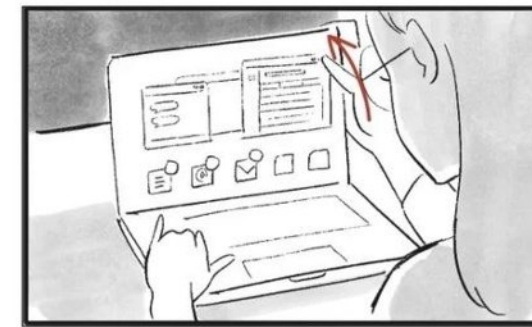
EXPOSITION



CONFLICT



RISING ACTION



CLIMAX









FALLING ACTION



RESOLUTION



Maak een storyboard voor een film over doven

Name: _____	Name of Shot: _____	
		
_____ _____ _____	_____ _____ _____	_____ _____ _____
		
_____ _____ _____	_____ _____ _____	_____ _____ _____

Leidende rol

Antagonisme



Bronnen:

Burns, P. (1999). *Georges Demeny Phonoscope 1892*. Archive.org. https://archive.org/details/demeny_phonoscope_1892

Deaf Cinema, geraadpleegd op 20 juni 2025. <https://heartdeaf.com/heart/content/timelines/cinema/timeline.html>

Durr, P. (2016). "Deaf cinema". In *The sage deaf studies encyclopedia* (Vol. 3, pp. 158-158). SAGE Publications, Inc, <https://doi.org/10.4135/9781483346489.n56>

Holcomb, T. K. (2023). *Introduction to Deaf culture*. 2e druk. Oxford University Press. <http://www.introductiontodeafculture.com/intro-to-deaf-culture.html>

Ladd, P. (2003). *Understanding deaf culture: in search of deafhood*, Multilingual Matters.

Lane, H., Pillard R. C., en Hedberg U. (2011). *The People of the Eye: Deaf Ethnicity and Ancestry*, Oxford University Press.

Mager W. (2021, 29 november). *130 Years of Deaf People and the Moving Image: Coming Full Circle*. Watershed.co.uk, <https://www.watershed.co.uk/articles/130-years-deaf-people-and-moving-image-coming-full-circle>

National Association of the Deaf, *Veditz Day, 13 augustus 2013*, <https://www.nad.org/2013/08/12/veditz-day-august-13th-2013/>

Schuchmann, J. (1988). *Hollywood speaks: Deafness and Film Entertainment Industry*. University of Illinois Press.

Viridi, J. (2020). *Deaf History Series: Aflevering 11. Emerson Romero*. <https://jaivirdi.com/2020/07/19/dhs-episode-11/>



Contact



<https://deafstudies.eu/>



Dove cultuur, erfgoed en diversiteit



@deafstudies.eu

TURKOOIS



Innosign

Witaf
Seit 1865 im Dienste der Gehörlosen



ISTITUTO DEI SORDI
DI TORINO